

173. ПРОСЬБА О ТОЛКОВАНИИ РЕШЕНИЯ ОТ 31 МАРТА 2004 ГОДА ПО ДЕЛУ, КАСАВШЕМОМУ АВЕНЫ И ДРУГИХ МЕКСИКАНСКИХ ГРАЖДАН (МЕКСИКА против СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ) (МЕКСИКА против СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ)

Решение от 19 января 2009 года

19 января 2009 года Международный Суд вынес решение по делу, касающемуся *просьбы о толковании принятого 31 марта 2004 года решения по делу Авены и других мексиканских граждан (Мексика против Соединенных Штатов Америки) (Мексика против Соединенных Штатов Америки)*.

Суд заседал в следующем составе: Председатель Хиггинс; Вице-Председатель Аль-Хасауна; судьи Рандзева, Корома, Бюргенталь, Овада, Томка, Абраам, Кит, Сепульведа-Амор, Беннуна, Скотников; Секретарь Куврер.

*
* *

Пункт постановляющей части (пункт 61) решения гласит:

" ...

Суд

1) одиннадцатью голосами против одного

постановляет, что вопросы, которые, по утверждению Мексиканских Соединенных Штатов, составляют предмет спора между сторонами и нуждаются в истолковании согласно статье 60 Статута, – это не вопросы, которые Суд урегулировал в своем решении от 31 марта 2004 года по делу, касающемуся *Авены и других мексиканских граждан (Мексика против Соединенных Штатов Америки)*, в том числе в пункте 153 (9) этого решения, и, следовательно, они не могут служить поводом для толкования, которого требуют Мексиканские Соединенные Штаты;

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: Председатель Хиггинс; Вице-Председатель Аль-Хасауна; судьи Рандзева, Корома, Бюргенталь, Овада, Томка, Абраам, Кит, Беннуна, Скотников;

ГОЛОСОВАЛИ ПРОТИВ: судья Сепульведа-Амор;

2) единогласно

постановляет, что Соединенные Штаты Америки не сделали того, что обязаны были сделать согласно распоряжению об указании временных мер от 16 июля 2008 года по делу г-на Хосе Эрнесто Медельина Рохаса;

3) одиннадцатью голосами против одного

подтверждает, что обязательства, возложенные на Соединенные Штаты Америки согласно пункту 153 (9) решения по делу Авены, по-прежнему остаются в силе, и *принимает к сведению* гарантии, данные Соединенными Штатами Америки в ходе настоящего разбирательства;

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: Председатель Хиггинс; Вице-Председатель Аль-Хасауна; судьи Рандзева, Корома, Бюргенталь, Овада, Томка, Кит, Сепульведа-Амор, Беннуна, Скотников;

ГОЛОСОВАЛИ ПРОТИВ: судья Абраам;

4) одиннадцатью голосами против одного

отклоняет, в данных обстоятельствах, адресованную Суду просьбу Мексиканских Соединенных Штатов вынести в отношении Соединенных Штатов Америки распоряжение относительно предоставления гарантий того, что впредь подобное не повторится;

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: Председатель Хиггинс; Вице-Председатель Аль-Хасауна; судьи Рандзева, Корома, Бюргенталь, Овада, Томка, Абраам, Кит, Беннуна, Скотников;

ГОЛОСОВАЛИ ПРОТИВ: судья Сепульведа-Амор;

5) одиннадцатью голосами против одного

отказывает в приеме всех дальнейших представлений Мексиканских Соединенных Штатов.

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: Председатель Хиггинс; Вице-Председатель Аль-Хасауна; судьи Рандзева, Коррома, Бюргенталь, Овада, Томка, Абраам, Кит, Беннуна, Скотников;

ГОЛОСОВАЛИ ПРОТИВ: судья Сепульведа-Амор".

*
* *

Судьи Коррома и Абраам приложили к решению Суда заявления; судья Сепульведа-Амор приложил к решению Суда несовпадающее особое мнение.

*
* *

История разбирательства и представления сторон (пункты 1–10)

Суд напоминает, что 5 июня 2008 года Мексиканские Соединенные Штаты (в дальнейшем именуемые "Мексика") подали Секретарю Суда заявление о возбуждении разбирательства против Соединенных Штатов Америки (в дальнейшем именуемых "Соединенные Штаты"), в котором, ссылаясь на статью 60 Статута, а также на статьи 98 и 100 Регламента Суда, просят Суд истолковать пункт 153 (9) решения, которое он вынес 31 марта 2004 года по делу *Авены и других мексиканских граждан (Мексика против Соединенных Штатов Америки)* (*I.C.J. Reports 2004, p. 12*) (в дальнейшем именуемого "решение по делу Авены") и текст которого гласит:

"153. По этим причинам

Суд ...

9) четырнадцатью голосами против одного

постановляет, что в данном случае положение может быть исправлено тем, что Соединенные Штаты, учитывая, что были нарушены как права, предусмотренные в статье 36 Конвенции, так и пункты 138–141 настоящего решения, обязаны будут обеспечить с помощью средств, которые они выберут сами, повторное рассмотрение и пересмотр вердиктов и приговоров, которые были вынесены мексиканским гражданам и речь о которых шла в подпунктах 4, 5, 6 и 7, выше".

Подав 5 июня 2008 года свое заявление, Мексика представила Секретарю Суда просьбу об указании временных мер с целью "охранить права Мексики и ее граждан" до вынесения Судом решения в деле о толковании решения по делу *Авены*.

В своем распоряжении от 16 июля 2008 года Суд, отклонив представление Соединенных Штатов, в котором они добивались оставления поданного Мексикой заявления без последствий [пункт 80 (I)] и изъятия его из Общего списка Суда, дал указание принять следующие временные меры [пункт 80 (II)]:

"а) Соединенные Штаты Америки должны принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы г-да Хосе Эрнесто Медельин Рохас, Сесар Роберто Фьерро Рейна, Рубен Рамирес Карденас, Умберто Леаль Гарсия и Роберто Морено Рамос не были казнены до вынесения решения Суда относительно просьбы о толковании, поданной Мексиканскими Соединенными Штатами, а также до тех пор, пока дела этих пяти граждан Мексики не будут повторно рассмотрены и пересмотрены согласно пунктам 138–141 решения, вынесенного Судом 31 марта 2004 года по делу *Авены и других мексиканских граждан (Мексика против Соединенных Штатов Америки)*;

б) правительство Соединенных Штатов Америки должно информировать Суд о мерах, принятых во исполнение настоящего постановления".

Суд также принял решение о том, что "до вынесения им своего решения относительно просьбы о толковании он будет продолжать следить за вопросами", являвшимися предметом данного постановления [пункт 80 (III)].

В своих письмах от 16 июля 2008 года Секретарь Суда сообщил сторонам, что, действуя в соответствии с пунктом 3 статьи 98 своего Регламента, Суд установил 29 августа 2008 года как предельный срок подачи Соединенными Штатами своих письменных замечаний относительно направленной Мексикой просьбы о

толковании. В письме от 1 августа 2008 года представитель Соединенных Штатов, сославшись на пункт 80 (II) b) распоряжения от 16 июля 2008 года, проинформировал Суд о мерах, которые Соединенные Штаты "приняли и продолжают принимать" во исполнение данного распоряжения. В своем письме от 28 августа 2008 года представитель Мексики, сообщив Суду о том, что 5 августа 2008 года в штате Техас (Соединенные Штаты Америки) был казнен г-н Хосе Эрнесто Медельин Рохас, просил Суд, ссылаясь на пункт 4 статьи 98 его Регламента, дать Мексике возможность представить дальнейшие письменные объяснения, чтобы, во-первых, подробнее разъяснить суть просьбы о толковании в отношении письменных замечаний, которые должны были представить Соединенные Штаты, и, во-вторых, "чтобы внести в свое ходатайство поправку и дополнить его требованием, связанным с тем, что было нарушено распоряжение от 16 июля 2008 года".

29 августа 2008 года, в рамках установленных предельных сроков, Соединенные Штаты представили свои письменные замечания относительно направленной Мексикой просьбы о толковании.

Письмами от 2 сентября 2008 года Секретарь сообщил сторонам, что Суд решил дать каждой из них возможность представить, во исполнение пункта 4 статьи 98 его Регламента, свои дальнейшие письменные объяснения и установил 17 сентября и 6 октября 2008 года в качестве предельного срока подачи таких письменных замечаний соответственно Мексикой и Соединенными Штатами. В рамках установленного срока каждая из сторон представила такие замечания.

В своем заявлении Мексика просила о следующем:

"Правительство Мексики просит Суд постановить и объявить, что обязательство, лежащее на Соединенных Штатах согласно пункту 153 (9) решения по делу *Авены*, есть обязательство результата, о чем ясно сказано в решении, в котором Суд указал, что Соединенные Штаты должны обеспечить "повторное рассмотрение и пересмотр вердиктов и приговоров", но позволил им сделать это, "используя средства по собственному усмотрению", и что, учитывая то обстоятельство, что охарактеризованное выше обязательство представляет собой обязательство результата:

1. Соединенные Штаты должны принять все необходимые для повторного рассмотрения и пересмотра дел меры, предусмотренные в решении по делу *Авены*; и

2. Соединенные Штаты должны принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы ни один гражданин Мексики, имеющий право на повторное рассмотрение и пересмотр своего дела согласно решению по делу *Авены*, не был казнен до тех пор, пока такие рассмотрение и пересмотр его дела не завершатся и не будет установлено, что в результате допущенного нарушения никто не пострадал".

В ходе разбирательства стороны сделали следующие представления:

От имени Мексики

в рамках дальнейших письменных сообщений, представленных Суду 17 сентября 2008 года:

"Опираясь на вышеизложенное, правительство Мексики просит Суд постановить и объявить следующее:

а) что правильно толковать обязательство, лежащее на Соединенных Штатах согласно пункту 153 (9) решения по делу *Авены*, следует как обязательство результата (о чем ясно сказано в решении, в котором Суд указал, что Соединенные Штаты должны обеспечить "повторное рассмотрение и пересмотр вердиктов и приговоров"); и что в соответствии с толкованием вышеуказанного обязательства как обязательства результата

1) Соединенные Штаты, действуя через все свои компетентные органы и все входящие в их состав подразделения, включая все ветви власти и любое должностное лицо, выполняющее государственно-властные функции либо на уровне штатов, либо на общенациональном уровне, должны принять все необходимые меры для обеспечения повторного рассмотрения и пересмотра дел, как это предусмотрено в пункте 153 (9) решения по делу *Авены*; и

2) Соединенные Штаты, действуя через все свои компетентные органы и все входящие в их состав подразделения, включая все ветви власти и любое должностное лицо, выполняющее государственно-властные функции либо на уровне штатов, либо на общенациональном уровне, должны принять все

необходимые меры для обеспечения того, чтобы ни один гражданин Мексики, имеющий право на повторное рассмотрение и пересмотр своего дела согласно решению по делу *Авены*, не был казнен до тех пор, пока такие рассмотрение и пересмотр его дела не завершатся и не будет установлено, что в результате допущенного нарушения никто не пострадал;

б) что, казнив Хосе Эрнесто Медельина Рохаса, Соединенные Штаты нарушили постановление Суда от 16 июля 2008 года и решение по делу *Авены*, не обеспечив ему повторное рассмотрение и пересмотр его дела согласно решению по делу *Авены*; и

с) что Соединенные Штаты должны гарантировать, что никакой другой гражданин Мексики, имеющий право на повторное рассмотрение и пересмотр своего дела согласно решению по делу *Авены*, не будет казнен до тех пор, пока такие рассмотрение и пересмотр его дела не завершатся и не будет установлено, что в результате допущенного нарушения никто не пострадал".

От имени Соединенных Штатов

в рамках письменных замечаний, представленных 29 августа 2008 года:

"Опираясь на изложенные выше факты и аргументы, правительство Соединенных Штатов Америки просит Суд постановить и объявить, что поданное Мексиканскими Соединенными Штатами заявление оставляется без последствий, а если Суд откажется оставить это заявление без последствий, – постановить и объявить, что толковать решение по делу *Авены* нужно согласно пункту 62, выше" (пункт 63).

В пункте 60 письменных замечаний Соединенных Штатов содержится, помимо прочего, следующее:

«И Соединенные Штаты согласны с толкованием, которое запрашивает Мексика: они согласны с тем, что решение по делу *Авены* налагает "обязательство результата". Постановлять Суду нечего, и заявление Мексики должно быть оставлено без последствий».

В пункте 62 письменных замечаний Соединенных Штатов сказано:

"Соединенные Штаты просят Суд истолковать его соответствующее решение так, как того требует Мексика, а именно следующим образом:

«[что] обязательство, лежащее на Соединенных Штатах согласно пункту 153 (9) решения по делу *Авены*, есть обязательство результата, о чем ясно сказано в решении, в котором Суд указал, что Соединенные Штаты должны обеспечить "повторное рассмотрение и пересмотр вердиктов и приговоров", но позволил им сделать это, "используя средства по собственному усмотрению"»;

в рамках дальнейших письменных сообщений, представленных Суду 6 октября 2008 года:

"Опираясь на факты и аргументы, изложенные выше, в первоначальных письменных замечаниях Соединенных Штатов относительно заявления о толковании, правительство Соединенных Штатов Америки просит Суд постановить и объявить, что заявление Мексиканских Соединенных Штатов о толковании решения по делу *Авены* оставляется без последствий. Как альтернативный и дополнительный вариант в случае, если Суд не согласится оставить заявление Мексики без последствий во всей его полноте, Соединенные Штаты просят Суд постановить и объявить:

а) что без последствий оставляются следующие дополнительные просьбы Мексики:

1) чтобы Суд объявил, что Соединенные Штаты нарушили его постановление от 16 июля;

2) чтобы Суд объявил, что Соединенные Штаты нарушили решение по делу *Авены*; и

3) чтобы Суд вынес в отношении Соединенных Штатов постановление, согласно которому они должны гарантировать, что впредь подобное не повторится;

б) решение по делу *Авены* надлежит толковать согласно пункту 86 а) ответа Мексики на письменные замечания Соединенных Штатов".

Просьба о толковании решения по делу Авены

Юрисдикция Суда в вопросах толкования
(пункты 11–20)

Суд напоминает, что, подавая свою просьбу о толковании пункта 153 (9) решения, вынесенного Судом 31 марта 2004 года, Мексика сослалась на статью 60 Статута Суда. Эта статья гласит, что "[р]ешение окончательно и не подлежит обжалованию. В случае спора [contestation во французском варианте текста] о смысле или объеме решения, толкование его принадлежит Суду по требованию любой стороны".

Суд обращает внимание на то, что свое постановление от 16 июля 2008 года он отдавал "не на основании юрисдикции *prima facie*", и подчеркивает, что, как уже отмечалось в том его постановлении, "юрисдикция, которой Суд обладает на основании статьи 60 своего Статута, не обуславливается наличием какой-либо иной юрисдикционной базы, которую можно было бы использовать применительно к сторонам в исходном деле (пункт 44 постановления)". Суд также напоминает, что, как он уже указывал, "факт выхода Соединенных Штатов из состава участников Факультативного протокола об обязательном разрешении споров к Венской конвенции о консульских сношениях после вынесения Судом решения по делу *Авены* никакого значения в плане юрисдикции Суда согласно статье 60 его Статута не имеет" (*там же*, пункт 44).

Суд отмечает, что в своем постановлении от 16 июля 2008 года он, среди прочего, отметил, что "...имеет право рассматривать просьбы о толковании любых вынесенных им решений (при условии, что речь идет о споре, касающемся смысла или объема [соответствующего] решения)" (*там же*, пункт 46). Суд продолжает, что "в ходе текущего разбирательства ему надлежит еще раз убедиться в том, что спор относительно того, является ли обязательство, о котором говорится в пункте 153 (9) решения по делу *Авены*, обязательством результата, действительно существует". По заявлению Суда, "на данном этапе ему предстоит заняться и вопросом о том, действительно ли стороны расходятся во мнениях относительно того, распространяется ли обязательство, содержащееся в пункте 153 (9) решения по делу *Авены*, на все федеральные и действующие на уровне штатов органы власти Соединенных Штатов".

Вопрос о наличии спора между сторонами
(пункты 21–47)

- *Никакого спора по поводу характера обязательства, о котором говорится в пункте 153 (9), нет* (пункты 21–28)

Изучив письменные ходатайства сторон, Суд приходит к выводу, что никакого спора о том, что в пункте 153 (9) речь действительно идет об обязательстве результата, между ними нет. По его мнению, "данное обязательство результата – это такое обязательство, которое в разумные сроки должно выполняться. Даже если Соединенные Штаты и предпринимают серьезные усилия, но эти усилия все-таки не обеспечивают повторное рассмотрение и пересмотр дел, как это предусмотрено в пунктах 138–141 решения по делу *Авены*, это не может считаться выполнением данного обязательства результата".

- *Вопрос о наличии спора по поводу того, кто конкретно должен выполнять обязательство результата* (пункты 29–42)

Подчеркивая, что "решать вопрос о том, действительно ли существует спор (по смыслу статьи 60 Статута), должен именно Суд (см. *Interpretation of Judgments Nos. 7 and 8 (Factory at Chorzów), Judgment No. 11, 1927, P.C.I.J., Series A, No. 13*, p. 12)", Суд не отвергает возможности того, что стороны придерживаются разных мнений "относительно смысла и объема данного обязательства результата". По мнению Суда, к вопросу о том, существует ли (по смыслу статьи 60 Статута) спор, для решения которого требуется истолковать положения пункта 153 (9) решения по делу *Авены*, подходить можно двояко.

С одной стороны, Суд рассматривает множество выдвинутых Мексикой аргументов, "согласно которым стороны по-разному понимают (в чем, собственно, и состоит спор)", кто конкретно должен выполнять обязательство результата. Суд отмечает, в частности, точку зрения Мексики, согласно которой толкование, данное Верховным судом Соединенных Штатов в деле *Медельин против Техаса (Supreme Court Reporter, vol. 128, 2008, p. 1346)*, а именно что решения Международного Суда, как таковые, не подлежат прямому применению согласно внутреннему правопорядку Соединенных Штатов, "несовместимо с толкованием решения по делу *Авены* как налагающего обязательство результата, выполнять которое должны все уполномоченные органы Соединенных Штатов, в том числе и судебные".

С другой стороны, Суд выделяет "факторы, дающие основание полагать, что, напротив, между сторонами нет спора" относительно того, кто именно должен выполнять решение по делу *Авены*. Во-первых, Суд принимает к сведению – "причем не всегда соглашаясь с отдельными аргументами Верховного суда США, касающимися международного права, – что, согласно заявлению этого Верховного суда, решение по делу *Авены* налагает на Соединенные Штаты обязательство, которое их связывает. И это несмотря на то, что, по его утверждению, данное обязательство не имеет прямого действия согласно внутреннему правопорядку и президентским меморандумом ему нельзя придать силу". Суд добавляет, что в своих письменных замечаниях от 29 августа 2008 года Соединенные Штаты еще раз заявили, что «федеральные органы власти "выступают от имени" и несут ответственность за все органы и подразделения государственной власти». Кроме того, Суд обращает внимание на то, что, "когда, согласно пункту 2 статьи 98 Регламента Суда, какая-либо сторона подает просьбу о толковании решения, в ней указывается, в каком именно аспекте (аспектах) оспаривается смысл или объем решения". Суд замечает, что возможность конкретно указать спорные аспекты Мексике представлялась неоднократно, но, "несмотря на это, в своих претензиях по поводу того, с чем именно она в споре не согласна, Мексика так и остается весьма неконкретной". В заключение Суд отмечает, что "ни в отношении требований пункта 2 статьи 98 Регламента Суда, ни в более общем плане нельзя с полной уверенностью утверждать, что Мексика доказала наличие между нею и Соединенными Штатами какого-либо спора" и что "Мексика не заявила конкретно о том, что обязательство Соединенных Штатов, вытекающее из решения по делу *Авены*, напрямую связывает органы этого государства, подразделения его аппарата или его должностных лиц, хотя такой вывод и можно сделать на основании представленных ею аргументов".

- *Вопрос о прямом действии обязательства, речь о котором идет в пункте 153 (9) решения по делу Авены (пункты 43–47)*

По мнению Суда, то, как по-разному стороны, судя по сделанным ими заявлениям, оценивают ситуацию, дает основания полагать, что они "по-разному подходят и к оценке того, предусматривается ли в пункте 153 (9) ...прямое действие обязательства, о котором в нем идет речь". Как бы то ни было, Суд считает, что, "даже если бы в конечном счете было установлено, что в рассматриваемом деле спор по смыслу статьи 60 Статута все-таки существует, в плане удовлетворения просьбы Мексики имелось бы еще одно препятствие". Он обращает внимание на то, что "в решении по делу *Авены* нигде не утверждается и не предполагается, что суды Соединенных Штатов должны признавать положения пункта 153 (9) имеющими прямое действие"; и Суд отмечает, что, согласно сложившейся практике его работы, вопрос, который не урегулирован ни в одном из решений, вынесенных им на предыдущем этапе, "не может быть подвергнут толкованию" в рамках настоящего решения в соответствии со статьей 60 Статута.

Суд добавляет, что "выдвинутый Мексикой аргумент, как он представлен в пункте 31 [настоящего решения], касается общего вопроса силы решений Суда согласно внутреннему правопорядку государств, выступающих сторонами в уже решенном деле, а не "смысла или объема" решения по делу *Авены*, как того требует статья 60 Статута Суда". По его мнению, "главный вопрос, возникающий в связи с просьбой Мексики о толковании, находится вне юрисдикции, которой Суд наделен именно в соответствии со статьей 60. Независимо от того, существует ли здесь какой-либо спор, это не имеет отношения к толкованию решения по делу *Авены*, в частности его пункта 153 (9)".

На основании изложенного выше Суд приходит к выводу, что он "не может удовлетворить просьбу Мексики о толковании".

Тем не менее Суд отмечает, что "соображения внутрисударственного права, препятствовавшие и препятствующие выполнению Соединенными Штатами возложенного на них обязательства, не могут освободить их от этого обязательства". Он подчеркивает, что "Соединенным Штатам было предоставлено право выбора средств, применив которые они могли бы выполнить это свое обязательство, а если в разумные сроки им с помощью выбранных средств этого сделать не удастся, то они должны быстро найти другие эффективные средства, позволяющие добиться требуемого результата".

Дополнительные требования, выдвинутые Мексикой в связи с данным разбирательством (пункты 48–60)

Затем Суд переходит к трем дополнительным требованиям Мексики, которая считает, что, казнив 5 августа 2008 года г-на Хосе Эрнесто Медельина Рохаса без обеспечения ему повторного рассмотрения и

пересмотра его дела, Соединенные Штаты 1) нарушили вынесенное 16 июля 2008 года постановление об указании временных мер; 2) нарушили само решение Суда по делу *Авены*; и 3) должны гарантировать, что впредь подобное не повторится.

По первому пункту Суд "постановляет, что в отношении г-на Хосе Эрнесто Медельина Рохаса Соединенные Штаты не выполнили обязательство, возложенное на них постановлением Суда от 16 июля 2008 года".

Второе требование Мексики Суд оставляет без последствий, заметив, что "единственным основанием подсудности этого требования в ходе текущего разбирательства является статья 60 Статута, но... она не позволяет ему заниматься нарушениями, которые могли быть допущены в отношении решения, которое его просят истолковать".

В заключение Суд еще раз заявляет, что "принятое им решение по делу *Авены* остается в силе и что с Соединенных Штатов не снимается обязательство выполнить его в полном объеме"; принимая во внимание обязательства, данные Соединенными Штатами Америки в ходе данного разбирательства, Суд оставляет третье дополнительное требование без последствий.

*
* * *

Заявление судьи Коромы

В своем приложенном к решению Суда заявлении с разъяснением его подхода в вопросе о применении статьи 60 Статута в данном деле судья Корома выражает точку зрения, согласно которой имеющее место несовпадение позиций Мексики и Соединенных Штатов не менее чем по двум моментам можно считать "спором" по смыслу статьи 60: стороны по-разному оценивают как то, должны ли повторные рассмотрения и пересмотры дел, предусмотренные в решении по делу *Авены*, приносить соответствующие результаты, так и то, подпадают ли возложенные этим решением обязательства под внутреннюю юрисдикцию в отношении их выполнения.

Упомянув о сделанном Судом выводе, согласно которому "то, как по-разному стороны, судя по сделанным ими заявлениям, оценивают ситуацию, дает основания полагать, что они по-разному подходят и к оценке того, предусматривается ли в пункте 153 (9) решения по делу *Авены* прямое действие обязательства, о котором в нем идет речь", судья Корома обращает внимание на то, что такая формулировка не отличается четкостью, и истолковывает ее как означающую, что просьба о толковании является неприемлемой, поскольку спорные вопросы не охватываются пунктом 153 (9) вышеупомянутого решения.

Далее судья Корома предлагает подход, применив который Суд мог бы признать просьбу о толковании приемлемой в соответствии с принятой в нем практикой судопроизводства. По его мнению, если бы Суд сделал это, то, давая толкование своему решению, он мог бы прийти к выводу не только о том, что Соединенные Штаты имеют право выбирать, с помощью каких средств они могли бы выполнять обязательство, возложенное на них решением Суда, но и о том, что, для того чтобы усилия по осуществлению повторного рассмотрения и пересмотра дел соответствовали решению по делу *Авены*, они должны давать конкретные результаты.

В заключение судья отмечает, что, сохранив в силе обязательство ответчика в отношении лиц, перечисленных в решении по делу *Авены*, Суд подтвердил предмет и цели статьи 60 Статута. Он подчеркивает, что, хотя Суд и не имел, вероятно, возможности истолковать решение по делу *Авены*, свою обязательную силу оно по-прежнему сохраняет, а некоторые из предусмотренных в нем обязательств все еще остаются невыполненными. Согласно статье 94 Устава Организации Объединенных Наций – а в данном деле и основным принципам прав человека, – международное право требует полного и своевременного исполнения решения по делу *Авены* в отношении всех фигурирующих в нем граждан Мексики.

Заявление судьи Абраама

В свое приложенном к решению Суда заявлении судья Абраам поясняет, что он голосовал против подпункта 3 постановляющей части, поскольку содержащиеся в ней утверждения выходят за рамки юрисдикции Суда в соответствии со статьей 60 его Статута и касаются не толкования решения по делу *Авены*, а его исполнения.

**Несовпадающее особое мнение
судьи Сепульведы-Амора**

В своем несовпадающем особом мнении судья Сепульведа-Амор заявляет, что с аргументами Суда он по большей части согласен, но со сделанными Судом выводами, он не вполне согласен. По его мнению, Суд не воспользовался возможностью решить вопросы, требующие толкования, и не стал истолковывать смысл или объем решения по делу *Авены*. Он не согласен с принятым Судом решением по следующим пунктам:

1. Воздержавшись от принятия решения по факту несоблюдения Соединенными Штатами своего международного обязательства исполнить решение по делу *Авены*, Суд пренебрег необходимостью оценить последствия международно-противоправного деяния государства.

2. Вызывает сожаление и то, что Суд не счел нужным определить правовые последствия неисполнения Соединенными Штатами его постановления об указании временных мер и решения по делу *Авены*. Международная ответственность государства зависит от того, как действуют существующие в этом государстве компетентные органы и власти. Мексика доказала, что на Соединенные Штаты возложено обязательство результата и что в соответствии с этим обязательством Соединенные Штаты должны, задействовав любые, причем все, свои государственные органы, принять все меры, необходимые для обеспечения правовой защиты по делу *Авены*. Суд же решил не давать правовой оценки последствий нарушения Соединенными Штатами своих международных обязательств.

3. Чтобы рассеять все сомнения, возникшие в связи с поведением федеральных органов власти и органов власти штатов, действующих в сферах исполнительной и судебной власти Соединенных Штатов, Суд должен был бы подтвердить обязательную силу своих решений по делам *Лаграндов* и *Авены*, а также существование личных прав в соответствии со статьей 36 Венской конвенции.

4. Когда отдельные положения решения по делу *Авены* становятся юридически неэффективными ввиду применения судами Соединенных Штатов правила, касающегося несоблюдения отдельных процессуальных норм, просто утверждать, что постановляющая часть этого решения имеет соответствующую юридическую силу, не достаточно. Давая толкование смысла и объема пункта 153 решения по делу *Авены*, Суд должен был бы учесть главный аргумент, лежавший в основе этого решения, а именно аргумент о том, что правило, касающееся несоблюдения отдельных процессуальных норм, воздвигает перед судами препятствие, лишаящее действительности и целевого предназначения права, закрепленные в статье 36 Венской конвенции.

5. Спор между Мексикой и Соединенными Штатами существует и продолжается, причем не только в отношении разногласий в соответствии со статьей 60 относительно толкования обязательства, предусмотренного в решении по делу *Авены*, но и в соответствии с пунктом 1 статьи 38 относительно некоторых вопросов права и фактов.

6. Мексика и Соединенные Штаты придерживаются противоположных точек зрения на то, какие последствия для страны имеют международные обязательства. Суд мог бы способствовать развитию международного права, если бы решил вопросы, возникшие в связи с проблемами столь отличающихся друг от друга толкований.

7. Главная проблема в том, что, отрицая наличие спора между сторонами, Суд неправильно понял позицию Мексики. Мексика не настаивает на том, что в невыполнении обязательства, предусмотренного в решении по делу *Авены*, виновны лишь органы исполнительной власти Соединенных Штатов; по мнению Мексики, определяющую роль в том, что имел и имеет место отказ в повторном рассмотрении и пересмотре дел, обеспечение которых предусмотрено в решении по делу *Авены*, играл и играет Верховный суд Соединенных Штатов. Спор между сторонами касается правовых последствий решения Верховного суда Соединенных Штатов, согласно которому международные обязательства не имеют юридической силы федерального права, если они не введены в действие соответствующим законодательством.